

# Ваша новая стиральная

**Поздравляем!** Вы приобрели современную бытовую технику наивысшего качества марки Bosch. Наша стиральная машина отличается особо экономичным расходом воды и энергии. Каждый прибор, выпускаемый нашими заводами, проходит тщательную проверку, что позволяет гарантировать его безупречную работу и отличное состояние. Для получения дополнительной информации о нашей продукции, принадлежности, запасных частях и услугах посетите наш веб-сайт: [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com) или обратитесь в нашу сервисную службу.

Перед вводом стиральной машины в эксплуатацию внимательно изучите инструкции по установке и эксплуатации.

**Экологичная утилизация**  
При утилизации упаковки соблюдайте правила экологической безопасности. Данный прибор имеет маркировку о соответствии европейским директивам ЕС 2012/19/EU для электрических и электронных приборов (WEEE). Данная директива определяет действующие на территории Евросоюза правила возврата и утилизации старой бытовой техники.

## Содержание

|                                      | Страница |
|--------------------------------------|----------|
| Использование по назначению          | 1        |
| Подготовка                           | 2        |
| Стирка                               | 3/4      |
| Информация на дисплее, клавиши опций | 5        |
| Дополнительные функции               | 6        |
| Обзор программ                       | 7        |
| Указания по технике безопасности     | 8        |
| Важная информация                    | 8        |
| Очистка и уход                       | 9/10     |
| Параметры расхода                    | 11       |
| Индикация неисправностей             | 11       |
| Сервисная служба                     | 12       |
| Технические характеристики           | 12       |
| Что делать, если...                  | 13       |

## Защита окружающей среды/Советы и подсказки

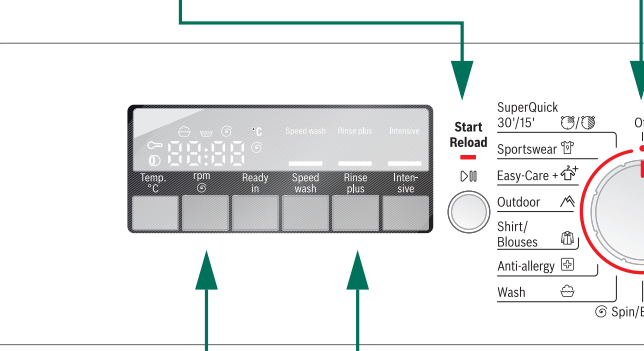
- Всегда загружайте максимально допустимый для выбранной программы объем белья.
- Стирайте бельё средней степени загрязнения без предварительной стирки.
- Устанавливайте температуру воды согласно информации на ярлыках вещей. Для обеспечения оптимального соотношения экономии электроэнергии и результата стирки значения температуры воды, указанные на стиральной машине, могут отличаться от значений, указанных на ярлыках вещей.
- Дозировку моющего средства в соответствии с рекомендациями изготовителя и жесткостью воды.
- Если после стирки вы собираетесь сушить бельё в сушильной машине, установите скорость отжима согласно указаниям изготовителя сушильной машины.

## Использование по назначению

- Только для бытового использования.
- Для стирки изделий, предназначенных для машинной стирки, в растворе моющего средства.
- Эксплуатация только при подключении к водопроводу холодной воды и при использовании имеющихся в продаже моющих средств и средств по уходу за бельём, пригодных для стиральных машин.
- К использованию стиральной машины допускаются дети старше 8 лет, лица с ограниченными физическими, психическими или умственными способностями и лица с недостаточными знаниями и опытом в данной области могут использовать машину при условии наблюдения или предварительного инструктажа со стороны ответственного лица.

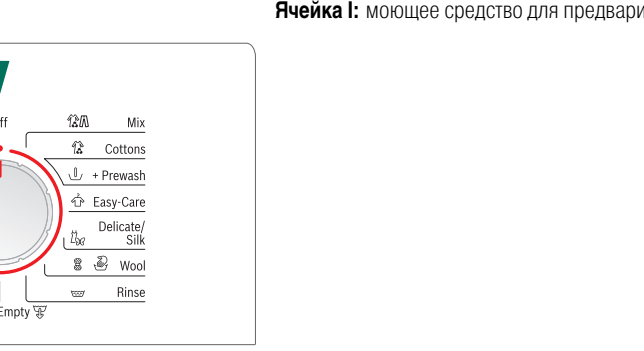
- Соблюдайте указания по технике безопасности на с. 8!
- Не оставляйте детей без присмотра около стиральной машины!
- Не разрешайте детям играть с прибором!
- Не разрешайте детям производить очистку прибора или любые работы по его техническому обслуживанию без наблюдения!
- Не допускайте нахождения домашних животных вблизи стиральной машины!

**Start/Reload (Старт/Дозагрузка)**  
Для запуска и приостановки рабочего цикла



**Цифровой дисплей/клавиши опций**  
Показывает выбранные настройки

**Программатор**  
Предназначен для включения/выключения стиральной машины и выбора программы. Вращается в обоих направлениях.



**Дополнительные функции**  
В дополнение к программе при необходимости

## Подготовка

Перед отправкой с завода-производителя стиральная машина была тщательно проверена. Чтобы удалить воду, оставшуюся после проверки, выполните первый цикл стирки **без** белья → с. 8.

**Отсортируйте и загрузите бельё**  
Соблюдайте рекомендации по уходу от производителя. Сортируйте бельё согласно информации на ярлыках вещей. Сортируйте по типу, цвету, степени загрязнения и температуре стирки. Не превышайте максимальную загрузку → с. 7. Соблюдайте указания из раздела «Важная информация» → с. 8! Загружайте мелкое и крупное бельё вперемешку.

**Закройте дверцу загрузочного люка**  
Следите за тем, чтобы бельё не оказалось зажатым между дверцей загрузочного люка и резиновым уплотнителем.

**Подсоедините вилку сетевого шнура**  
Руки обязательно должны быть сухими. Беритесь только за вилку сетевого шнура.

**Откройте водопроводный кран**

**Добавьте моющее средство и кондиционер**  
Количество средств зависит от: количества белья, степени загрязнения, жесткости воды (уточните в жилищно-коммунальной службе) и рекомендаций от производителей. Заливайте жидкое моющее средство в предназначенную для этого ячейку. Во время работы: соблюдайте осторожность при открывании ячейки для моющих средств!

**Ячейка II:** моющее средство для основной стирки, смягчитель воды, отбеливатель или пятновыводитель

**Ячейка I:** моющее средство для предварительной стирки

**Ячейка III:** кондиционер, пропиточное средство, крахмал

**Установите программу**  
Подробную информацию о программах см. в разделе «Обзор программ» → с. 7. О клавишах опций → с. 5.

**Выберите дополнительные функции**  
О дополнительных функциях → с. 6.

**Нажмите клавишу Start/Reload (Старт/Дозагрузка)**  
Программа запускается.

## Стирка



Кювета для моющих средств ячейки II, III, I

Панель управления

Ручка дверцы загрузочного люка

Крышка отсека для сервисного обслуживания

## Извлечение белья

Откройте дверцу загрузочного люка и выньте бельё. Оставьте дверцу загрузочного люка и кювету для моющих средств открытыми, чтобы просушить внутреннее пространство машины.

## Закрывание водопроводного крана

## Выключение

- Если блокировка для защиты детей активна, деактивизируйте её → с. 6.
- Установите программатор в положение **Off (Выкл.)**.

## Окончание программы...

- На дисплее появляется «End» и «D» и раздаётся звуковой сигнал.
- На дисплее появляется «---» и раздаётся звуковой сигнал. → с. 5 **Специальный символ**

## Изменение программы...

- Если вы случайно выбрали не ту программу:
- Если блокировка для защиты детей активна, деактивизируйте её → с. 6.
- Поверните программатор на последнюю выбранную программу.
- При необходимости выберите дополнительные функции.
- Нажмите клавишу **Start/Reload (Старт/Дозагрузка)** ▷||, новая программа запускается.

## Приостановка программы...

- Если вы хотите приостановить текущую программу без изменения последовательности выполнения:
- Если блокировка для защиты детей активна, деактивизируйте её → с. 6.
- Нажмите клавишу **Start/Reload (Старт/Дозагрузка)** ▷||.
- После того, как на дисплее появится «H E S» и «D», дверцу можно открыть. При необходимости выньте/положите бельё.
- Если «H E S» остаётся на дисплее в течение продолжительного времени, это означает, что дверца не может быть открыта ради вашей собственной безопасности.
- Нажмите клавишу **Start/Reload (Старт/Дозагрузка)** ▷|| для возобновления программы.

## ... или завершите программу

- Если вы хотите отменить программу:
- Если блокировка для защиты детей активна, деактивизируйте её → с. 6.
- Поверните программатор на «Spin/Empty (Отжим/Слив)».
- Нажмите **Start/Reload (Старт/Дозагрузка)** ▷||.
- По окончании цикла отжима выньте бельё.

## Информация на дисплее, клавиши опций

### Информация на дисплее

|             |                                                                                                                                                                   |
|-------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| для статуса | стирка: не горит, если выбраны программы <b>Rinse (Полоскание)</b> или <b>Spin/Empty (Отжим/Слив)</b> мигает: используется слишком много моющего средства → с. 13 |
|             | <b>Rinse (Полоскание)</b> : не горит, если выбрана программа <b>Spin/Empty (Отжим/Слив)</b>                                                                       |
|             | <b>Spin (Отжим)</b> : не горит, если выбран режим полоскания без слива                                                                                            |
|             | горит: дверца может быть открыта; мигает (после запуска программы): дверца не закрыта надлежащим образом                                                          |
|             | горит: активирована функция блокировки для защиты детей; мигает: настройка была изменена → с. 6                                                                   |
|             | 90°C: температура стирки по умолчанию; Cold °C: стирка в холодной воде                                                                                            |
|             | 800 G: скорость отжима по умолчанию                                                                                                                               |
|             | ---: Специальный символ → с. 5 Специальный символ                                                                                                                 |
|             | 1:30: предполагаемая продолжительность программы                                                                                                                  |
|             | 24 часа: выбор времени до окончания                                                                                                                               |
|             | End: окончание программы                                                                                                                                          |
|             | HE S: индикации неисправностей → с. 11                                                                                                                            |

### Информация на дисплее

Информация на дисплее зависит от выбранной программы

### Клавиши опций

Вы можете изменить заданную по умолчанию скорость отжима и температуру стирки как заранее, так и в процессе выполнения выбранной программы.

### Темп.

Вы можете изменить указанную температуру стирки. Максимально возможная температура стирки зависит от выбранной программы. → с. 7

### Скорость отжима

Вы можете изменить указанную скорость отжима. Максимально возможная скорость отжима – 1000 об/мин. Максимально возможная скорость отжима зависит от выбранной программы. Нельзя изменить установленную по умолчанию скорость отжима во время выполнения программы **Wash (Стирка)**. Можно также установить «---» → **Специальный символ**

### Время до окончания

- До момента запуска программы можно задать время, по истечении которого программа должна быть завершена.
- Нажмите клавишу **Ready in (Время до окончания)** и удерживайте, пока на дисплее не появится требуемое количество часов. Время до окончания программы можно изменять с шагом в один час максимум до 24 часов.
- Нажмите клавишу **Start/Reload (Старт/Дозагрузка)** ▷|| – время до окончания программы начинает отсчитываться в обратном направлении.

Вы можете прервать программу, чтобы открыть дверцу загрузочного люка, даже в том случае, если время до окончания программы ещё не истекло.

### Специальный символ

- За исключением программ **Spin/Empty (Отжим/Слив)** и **Wash (Стирка)**. Нажмите клавишу грт (Скорость отжима) для установки «---» (Полоскание без слива). Бельё останется лежать в воде от последнего полоскания. По окончании программы на дисплее появляется «---». Выберите программу **Spin/Empty (Отжим/Слив)** или нажмите непосредственно клавишу **грт (Скорость отжима)** для выбора скорости отжима белья.
- Если выбрана программа **Spin/Empty (Отжим/Слив)**, нажмите клавишу грт (Скорость отжима) для установки «---», в этом случае будет выполняться программа **Empty (Слив)**. Если «---» не установлено, будет выполняться программа **Spin (Отжим)**.
- По окончании программ **Empty (Слив)** и **Wash (Стирка)** на дисплее появляется «D», что означает, процесс полностью завершён.

## Дополнительные функции

### Клавиши дополнительных функций

В дополнение к программе при необходимости

**Быстрая стирка**  
Уменьшите время стирки. Для вещей с лёгкой степенью загрязнения. Если выбрана данная функция, продолжительность выполнения программы и максимальная загрузка будут изменены.

**Дополнительное полоскание**  
Дополнительный цикл полоскания увеличивает продолжительность стирки. Для регионов с очень мягкой водой или для более качественного результата полоскания.

**Интенсивная**  
Увеличивает продолжительность стирки для лучшего отстирывания сильных загрязнений.

Дополнительные функции могут комбинироваться. Если активирована дополнительная функция, загораются индикаторные лампочки.

Выключение дополнительных функций: ещё раз нажмите клавишу. Индикаторная лампочка погаснет.

### Блокировка для защиты детей

- Программа не будет изменена случайными манипуляциями.
- Активизация блокировки для защиты детей: после запуска программы нажмите **Start/Reload (Старт/Дозагрузка)** ▷|| и удерживайте в течение 5 секунд, пока на дисплее не появится символ ∞.
- При случайном изменении программы символ ∞ начинает мигать.
- Деактивизация блокировки для защиты детей: нажмите **Start/Reload (Старт/Дозагрузка)** ▷|| и удерживайте в течение 5 секунд, пока на дисплее не появится символ ∞.

В случае окончания программы или изменения настроек деактивизируйте блокировку для защиты детей.

В случае изменения программы при активизированной блокировке для защиты детей символ ∞ начинает мигать, однако текущая программа продолжается.

Если блокировка для защиты детей деактивизируется при положении программатора, отличном от того, при котором она была активизирована, текущая программа приостанавливается.

### Сигнал

1. Включите режим настройки сигнала

2. Настройте громкость...

Звуковой сигнал при нажатии на неверную клавишу

Информационные сигналы

Настройте громкость\*

Настройте громкость\*

Установите на Off (Выкл.)

При необходимости повторно установите громкость.

### Режим ожидания

Если стиральная машина не будет включена в течение пяти минут после выбора программы или выключена в течение пяти минут после окончания программы, дисплей будет отключен в целях экономии электроэнергии.

При необходимости нажмите любую клавишу, и вся информация снова появится на дисплее.

## Обзор программ

Макс. загрузка (кг)\*

°C

Программы

Мик (Смешанное бельё)

Cottons (Хлопок)

EasyCare (Синтетика)

Delicate/Silk (Тонкое бельё/Шёлк)

SuperQuick (Быстрая)

Sportswear (Спортивная одежда)

EasyCare (Синтетика)

Outdoor (Вечерняя одежда)

Shirt/Blouses (Рубашки/Блузы)

Anti-allergy (Антиаллергенная)

Wash (Стирка)

Rinse (Полоскание)

Spin/Empty (Отжим/Слив)

Мик (Смешанное бельё)

Cottons (Хлопок)

EasyCare (Синтетика)

Delicate/Silk (Тонкое бельё/Шёлк)

SuperQuick (Быстрая)

Sportswear (Спортивная одежда)

EasyCare (Синтетика)

Outdoor (Вечерняя одежда)

## Информация на дисплее, клавиши опций

### Информация на дисплее

|             |                                                                                                                                                                   |
|-------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| для статуса | стирка: не горит, если выбраны программы <b>Rinse (Полоскание)</b> или <b>Spin/Empty (Отжим/Слив)</b> мигает: используется слишком много моющего средства → с. 13 |
|             | <b>Rinse (Полоскание)</b> : не горит, если выбрана программа <b>Spin/Empty (Отжим/Слив)</b>                                                                       |
|             | <b>Spin (Отжим)</b> : не горит, если выбран режим полоскания без слива                                                                                            |
|             | горит: дверца может быть открыта; мигает (после запуска программы): дверца не закрыта надлежащим образом                                                          |
|             | горит: активирована функция блокировки для защиты детей; мигает: настройка была изменена → с. 6                                                                   |
|             | 90°C: температура стирки по умолчанию; Cold °C: стирка в холодной воде                                                                                            |
|             | 800 G: скорость отжима по умолчанию                                                                                                                               |
|             | ---: Специальный символ → с. 5 Специальный символ                                                                                                                 |
|             | 1:30: предполагаемая продолжительность программы                                                                                                                  |
|             | 24 часа: выбор времени до окончания                                                                                                                               |
|             | End: окончание программы                                                                                                                                          |
|             | HE S: индикации неисправностей → с. 11                                                                                                                            |

### Информация на дисплее

Информация на дисплее зависит от выбранной программы

### Клавиши опций

Вы можете изменить заданную по умолчанию скорость отжима и температуру стирки как заранее, так и в процессе выполнения выбранной программы.

### Темп.

Вы можете изменить указанную температуру стирки. Максимально возможная температура стирки зависит от выбранной программы. → с. 7

### Скорость отжима

Вы можете изменить указанную скорость отжима. Максимально возможная скорость отжима – 1000 об/мин. Максимально возможная скорость отжима зависит от выбранной программы. Нельзя изменить установленную по умолчанию скорость отжима во время выполнения программы **Wash (Стирка)**. Можно также установить «---» → **Специальный символ**

### Время до окончания

- До момента запуска программы можно задать время, по истечении которого программа должна быть завершена.
- Нажмите клавишу **Ready in (Время до окончания)** и удерживайте, пока на дисплее не появится требуемое количество часов. Время до окончания программы можно изменять с шагом в один час максимум до 24 часов.
- Нажмите клавишу **Start/Reload (Старт/Дозагрузка)** ▷|| – время до окончания программы начинает отсчитываться в обратном направлении.

Вы можете прервать программу, чтобы открыть дверцу загрузочного люка, даже в том случае, если время до окончания программы ещё не истекло.

### Специальный символ

- За исключением программ **Spin/Empty (Отжим/Слив)** и **Wash (Стирка)**. Нажмите клавишу грт (Скорость отжима) для установки «---» (Полоскание без слива). Бельё останется лежать в воде от последнего полоскания. По окончании программы на дисплее появляется «---». Выберите программу **Spin/Empty (Отжим/Слив)** или нажмите непосредственно клавишу **грт (Скорость отжима)** для выбора скорости отжима белья.
- Если выбрана программа **Spin/Empty (Отжим/Слив)**, нажмите клавишу грт (Скорость отжима) для установки «---», в этом случае будет выполняться программа **Empty (Слив)**. Если «---» не установлено, будет выполняться программа **Spin (Отжим)**.
- По окончании программ **Empty (Слив)** и **Wash (Стирка)** на дисплее появляется «D», что означает, процесс полностью завершён.

При необходимости нажмите любую клавишу, и вся информация снова появится на дисплее.

## Обзор программ

Макс. загрузка (кг)\*

°C

Программы

Мик (Смешанное бельё)

Cottons (Хлопок)

EasyCare (Синтетика)

Delicate/Silk (Тонкое бельё/Шёлк)

SuperQuick (Быстрая)

Sportswear (Спортивная одежда)

EasyCare (Синтетика)

Outdoor (Вечерняя одежда)

Shirt/Blouses (Рубашки/Блузы)

Anti-allergy (Антиаллергенная)

Wash (Стирка)

Rinse (Полоскание)

Spin/Empty (Отжим/Слив)

Мик (Смешанное бельё)

Cottons (Хлопок)

EasyCare (Синтетика)

Delicate/Silk (Тонкое бельё/Шёлк)

SuperQuick (Быстрая)

Sportswear (Спортивная одежда)

EasyCare (Синтетика)

Outdoor (Вечерняя одежда)

## Информация на дисплее, клавиши опций

### Информация на дисплее

|             |                                                                                                                                                                   |
|-------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| для статуса | стирка: не горит, если выбраны программы <b>Rinse (Полоскание)</b> или <b>Spin/Empty (Отжим/Слив)</b> мигает: используется слишком много моющего средства → с. 13 |
|             | <b>Rinse (Полоскание)</b> : не горит, если выбрана программа <b>Spin/Empty (Отжим/Слив)</b>                                                                       |
|             | <b>Spin (Отжим)</b> : не горит, если выбран режим полоскания без слива                                                                                            |
|             | горит: дверца может быть открыта; мигает (после запуска программы): дверца не закрыта надлежащим образом                                                          |
|             | горит: активирована функция блокировки для защиты детей; мигает: настройка была изменена → с. 6                                                                   |
|             | 90°C: температура стирки по умолчанию; Cold °C: стирка в холодной воде                                                                                            |
|             | 800 G: скорость отжима по умолчанию                                                                                                                               |
|             | ---: Специальный символ → с. 5 Специальный символ                                                                                                                 |
|             | 1:30: предполагаемая продолжительность программы                                                                                                                  |
|             | 24 часа: выбор времени до окончания                                                                                                                               |
|             | End: окончание программы                                                                                                                                          |
|             | HE S: индикации неисправностей → с. 11                                                                                                                            |

### Информация на дисплее

Информация на дисплее зависит от выбранной программы

### Клавиши опций

Вы можете изменить заданную по умолчанию скорость отжима и температуру стирки как заранее, так и в процессе выполнения выбранной программы.

### Темп.

Вы можете изменить указанную температуру стирки. Максимально возможная температура стирки зависит от выбранной программы. → с. 7

### Скорость отжима

Вы можете изменить указанную скорость отжима. Максимально возможная скорость отжима – 1000 об/мин. Максимально возможная скорость отжима зависит от выбранной программы. Нельзя изменить установленную по умолчанию скорость отжима во время выполнения программы **Wash (Стирка)**. Можно также установить «---» → **Специальный символ**

### Время до окончания

- До момента запуска программы можно задать время, по истечении которого программа должна быть завершена.
- Нажмите клавишу **Ready in (Время до окончания)** и удерживайте, пока на дисплее не появится требуемое количество часов. Время до окончания программы можно изменять с шагом в один час максимум до 24 часов.
- Нажмите клавишу **Start/Reload (Старт/Дозагрузка)** ▷|| – время до окончания программы начинает отсчитываться в обратном направлении.

Вы можете прервать программу, чтобы открыть дверцу загрузочного люка, даже в том случае, если время до окончания программы ещё не истекло.

### Специальный символ

- За исключением программ **Spin/Empty (Отжим/Слив)** и **Wash (Стирка)**. Нажмите клавишу грт (Скорость отжима) для установки «---» (Полоскание без слива). Бельё останется лежать в воде от последнего полоскания. По окончании программы на дисплее появляется «---». Выберите программу **Spin/Empty (Отжим/Слив)** или нажмите непосредственно клавишу **грт (Скорость отжима)** для выбора скорости отжима белья.
- Если выбрана программа **Spin/Empty (Отжим/Слив)**, нажмите клавишу грт (Скорость отжима) для установки «---», в этом случае будет выполняться программа **Empty (Слив)**. Если «---» не установлено, будет выполняться программа **Spin (Отжим)**.
- По окончании программ **Empty (Слив)** и **Wash (Стирка)** на дисплее появляется «D», что означает, процесс полностью завершён.

При необходимости нажмите любую клавишу, и вся информация снова появится на дисплее.

## Указания по технике безопасности

- Прочитайте инструкции по установке и эксплуатации и все остальные документы, приложенные к стиральной машине, и следуйте их указаниям.
- Сохраните документацию для последующего использования.

**Опасность поражения электрическим током!**

- При отсоединении вилки сетевого шнура от розетки никогда не тяните за сам шнур.
- Никогда не прикасайтесь к вилке сетевого шнура мокрыми руками.
- Убедитесь, что вилка сетевого шнура подсоединена к розетке с надёжным заземлением.

**Опасно для жизни!**

По истечении срока службы прибора:

- Выньте вилку сетевого шнура из розетки.
- Отрежьте сетевой шнур и утилизируйте вместе с вилкой.
- Сломайте замок дверцы загрузочного люка.

Это необходимо, чтобы дети не могли закрыться внутри прибора и нанести вред своему здоровью и жизни.

**Опасность удушья!**

- Храните упаковку, полиэтиленовую плёнку и прочие упаковочные материалы в недоступном для детей месте.

**Опасность отравления!**

- Храните моющие средства и средства по уходу в недоступном для детей месте.

**Опасность взрыва!**

- Может быть вызвана моющими средствами, содержащими растворители, например, пятновыводитель. При загрузке в стиральную машину вещей, предварительно обработанных средством, содержащим литроинный растворитель, они могут стать причиной взрыва. Поэтому перед загрузкой в стиральную машину их следует тщательно прополоскать вручную.

**Опасность травмирования!**

- Дверца загрузочного люка стиральной машины может быть очень горячей.
- Будьте внимательны при сливе горячего моющего средства.
- Не забирайтесь на стиральную машину.
- Не используйте открытую дверцу загрузочного люка в качестве опоры.
- Убедитесь в том, что во время работы стиральной машины крышка насоса плотно закрыта, избегайте протечек и не прикасайтесь к элементам насоса в процессе работы машины.

## Уход и очистка

### Очистка корпуса и панели управления

- Протрите мягкой и влажной тканью.
- Не используйте абразивные моющие средства.
- Немедленно удалите остатки моющего или чистящего средства.
- Запрещается промывать прибор направленной струей воды.

### Очистите юквету для моющих средств...

... при наличии в ней остатков моющего средства или кондиционера.

1. Выдвиньте юквету, прижмите вставку и полностью извлеките юквету.

2. Извлеките вставку: для этого нажмите на неё пальцем снизу вверх.

3. Очистите юквету и вставку водой и щёткой.
4. Установите вставку на место и зафиксируйте.
5. Установите юквету для моющих средств.

Оставьте юквету для моющих средств выдвинутой, чтобы остатки воды могли испариться.

### Барабан

Оставьте дверцу загрузочного люка открытой, чтобы просушить барабан. При появлении пятен ржавчины используйте чистящее средство без хлора; не используйте для очистки металлическую губку.

### Удаление накипи

В машине не должно быть белья!

При правильной дозировке моющего средства в удалении накипи не будет необходимости. Тем не менее, соблюдайте инструкции изготовителя средства для удаления накипи.

### Защита от замерзания

В случае, если стиральная машина установлена в помещении с низкой температурой воздуха, всю оставшуюся в насосе и подающем шланге воду необходимо сливать после каждого использования стиральной машины.

- Слив воды из насоса → с. 10 Откачивающий насос
- Слив воды из подающего шланга:

1. Закройте водопроводный кран.
2. Выверните шланг из водопроводного крана, а также из задней стенки прибора, и слейте воду, оставшуюся в подающем шланге.
3. Перед следующей стиркой снова вверните шланг и проверьте герметичность соединения.

## Важная информация

### Подготовка/Защита белья и стиральной машины

- Вытряхните песок из карманов и складок/отворотов.
- Удалите металлические предметы (канцелярские скрепки и т.п.).
- Брюки, вязаные и трикотажные вещи, например, свитера, футболки или толстовки, необходимо вывернуть наизнанку.
- Тонкие ткани стирайте в мешке/сетке (чулки, гардины, бюстгалтеры на косточках).
- Застегните молнии и пуговицы на наволочках и чехлах.
- Снимите колпачок с занавесок или поместите занавески в сетку или мешок.

### Бельё различной степени загрязнения

|                             |  |                                                                                                                                                                                                        |
|-----------------------------|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Лёгкая степень              |  | Стирайте новое бельё отдельно. Предварительная стирка не нужна.                                                                                                                                        |
| Сильная степень загрязнения |  | При необходимости предварительно обработайте пятна. Выберите программу <b>+Prewash</b> (Предварительная стирка). Загружайте меньше белья. Выберите программу <b>+Prewash</b> (Предварительная стирка). |

### Перед первой стиркой

Не загружайте бельё в стиральную машину. Откройте водопроводный кран, залейте прим. 1 литр воды и добавьте ½ мерной ёмкости моющего средства в ячею II. Установите программу **Easy care** (Синтетика) 40 °C и нажмите **Start/Reload** (Старт/Дозагрузка). После выполнения программы установите программатор в положение **Off (Выкл.)**.

## Уход и очистка

### Откачивающий насос

- Установите программатор в положение **Off (Выкл.)**, отсоедините вилку от розетки.

1. Откройте и снимите крышку отсека для сервисного обслуживания.

2. Осторожно отверните крышку насоса, но не снимайте её.

3. Дайте воде стечь в подходящую ёмкость (остатки соберите половой тряпкой). Повторяйте процедуру, пока в насосе совсем не останется воды.

4. Снимите крышку насоса. Удалите посторонние предметы и ворс из насоса.

5. Очистите внутренние поверхности, резьбу крышки и шланги насоса (крыльчатка откачивающего насоса должна свободно вращаться).

6. Установите крышку насоса на место и тщательно затяните.

7. Установите крышку отсека для сервисного обслуживания и закройте.

Чтобы избежать перерасхода моющего средства при следующей стирке: залейте 1 литр воды в ячею II и запустите программу **Spin/Empty** (Отжим/Слив).

### Фильтр в подающем шланге

#### Сбросьте давление воды в шланге подачи воды:

1. Закройте водопроводный кран.
2. Выберите любую программу (кроме **Spin/Empty** (Отжим/Слив)).
3. Нажмите **Start/Reload** (Старт/Дозагрузка). Запустите программу примерно на 40 секунд.
4. Установите программатор в положение **Off (Выкл.)**. Выньте вилку сетевого шнура из розетки.

#### Очистка фильтра:

1. Отсоедините шланг от крана. Прочистите фильтр небольшой щёткой.

или

- Отсоедините шланг от задней стенки прибора. Плоскогубцами извлеките фильтр и очистите его.

2. Снова подсоедините шланг и проверьте герметичность соединения.

## Нормы расхода

| Программа                               | Дополнительная функция | Загрузка | Потребление электроэнергии* | Вода** | Продолжительность программы** |
|-----------------------------------------|------------------------|----------|-----------------------------|--------|-------------------------------|
| Cottons (Хлопок) 40 °C                  | Быстрая стирка         | 3,5 кг   | 0,53 кВт*ч                  | 36 л   | 0:55 ч                        |
| Anti-allergy (Антиаллергенная) 60 °C    | Интенсивная            | 6,0 кг   | 0,60 кВт*ч                  | 45 л   | 4:21 ч                        |
| Easy care (Синтетика) 40 °C             | Быстрая стирка         | 2,6 кг   | 0,39 кВт*ч                  | 45 л   | 0:51 ч                        |
| Mix (Смешанное бельё) 40 °C             | Быстрая стирка         | 3,0 кг   | 0,43 кВт*ч                  | 32 л   | 0:42 ч                        |
| Delicate/Silk (Тонкое бельё/Шёлк) 30 °C | Быстрая стирка         | 2,0 кг   | 0,27 кВт*ч                  | 35 л   | 0:38 ч                        |
| Wool (Шерсть) 30 °C                     | -                      | 2,0 кг   | 0,22 кВт*ч                  | 35 л   | 0:43 ч                        |

\* Настройка программы для проверки и маркировка об уровне потребления энергии согласно стандарту Великобритании.

\*\* Фактические значения могут отличаться от указанных в зависимости от давления воды, жёсткости воды, температуры подаваемой воды, температуры окружающей среды, типа, количества и степени загрязнённости белья, используемого моющего средства, перепадов напряжения в электрической сети и выбранных дополнительных функций.

## Индикации неисправностей

**E:17**

- Водопроводный кран открыт?
- Подающий шланг перекошен или сжат?
- Засорился фильтр? Очистка фильтра → с. 10
- Давление воды слишком низкое?

**E:18**

- Насос засорился, очистка насоса → с. 10
- Сливной шланг засорился?

**Другие индикации**

Выключите прибор, подождите 5 секунд и снова включите его. В случае повторного возникновения неисправности вызовите специалиста сервисной службы.

### Очистка фильтра:

1. Отсоедините шланг от крана. Прочистите фильтр небольшой щёткой.

или

- Отсоедините шланг от задней стенки прибора. Плоскогубцами извлеките фильтр и очистите его.

2. Снова подсоедините шланг и проверьте герметичность соединения.

## Сервисное обслуживание

- Перед тем как вызвать специалиста сервисной службы, проверьте, не можете ли вы устранить неисправность самостоятельно → с. 13 Что делать, если...

- Вызов специалиста для консультации даже во время гарантийного периода является платным.

- Контактные данные сервисных служб всех стран можно найти в прилагаемом списке сервисных центров.

- При вызове специалиста сервисной службы, пожалуйста, укажите свой полный адрес, номер телефона, описание неисправности, дату покупки, номер изделия (номер E) и заводской номер (FD). Это позволит вам избежать ненужных вызовов и связанных с этим дополнительных расходов.

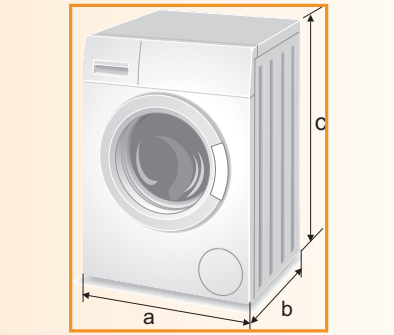
E-Nr FD

Номер изделия Заводской номер

Эти номера содержатся на заводской табличке, находящейся на раме открытой дверцы загрузочного люка, а также на задней стенке прибора.

**Вы можете рассчитывать на профессиональный опыт производителя данной продукции.** Пожалуйста, обращайтесь к нам за помощью. Только в этом случае мы можем гарантировать, что ремонт будет выполнен квалифицированными специалистами с использованием оригинальных запасных частей для вашей стиральной машины.

## Технические характеристики



a = 600 мм  
b = 560 мм  
c = 850 мм  
Масса нетто 64 кг

## Что делать, если...

- Вода вытекает. – Проверьте правильность подсоединения сливного шланга. – Подтяните резьбовое соединение шланга подачи воды.
- Вода не поступает. Моющее средство не поступает. – Клавиша **Start/Reload** (Старт/Дозагрузка) не нажата? – Проверьте, открыт ли водопроводный кран? – Засорился фильтр? Очистка фильтра → с. 10. – Подающий шланг перекошен или сжат?
- Дверца загрузочного люка не открывается. – Включена функция безопасности. Программа остановлена? – В барабане есть вода? Выберите программу **Spin/Empty** (Отжим/Слив).
- Программа не запускается. – Клавиша **Start/Reload** (Старт/Дозагрузка) не нажата или установлено время до окончания? – Символ мигает, дверца загрузочного люка закрыта неплотно.
- Моющее средство не сливается. – Очистите откачивающий насос → с. 10. – Очистите сливной шланг.
- Не включается дополнительная функция для выбранной программы. – Выбор дополнительной функции возможен? → с. 7, Обзор программ.
- В барабане не видно воды. – Это не является неисправностью – уровень воды находится ниже зоны видимости.
- Цикл отжима запускается несколько раз. – Это не является неисправностью – система контроля дисбаланса равномерно распределяет бельё.
- Моющее средство не смылось из ячеи I. – Программа **+Prewash** (Предварительная стирка) не выбрана?
- Моющее средство осталось в юквете для моющих средств. – Если моющее средство намочило или превратилось в комки, очистите юквету для моющих средств → с. 9. – Используйте дозатор для жидких моющих средств.
- Из юкветы для моющих средств выступает пена. Символ мигает. – Превышен объём моющего средства? – Смешайте 1 столовую ложку кондиционера с 0,5 литра воды и залейте в ячею II юкветы. – Уменьшите количество моющего средства для следующего цикла стирки.
- Сильные шумы, вибрация и «перемещение» машины во время цикла отжима. – Зафиксированы ли ножки прибора? – Закрепление ножек прибора → Инструкция по установке. – Транспортировочные крепления удалены? – Удаление транспортировочных креплений → Инструкция по установке.
- Во время работы стиральной машины дисплей/индикаторные лампочки не горят. – Нарушена подача питания? – Сработал предохранитель? Замените предохранитель/размыкатель. – В случае повторного возникновения неисправности вызовите специалиста сервисной службы.
- Программа выполняется дольше, чем обычно. – Это не является неисправностью – многократно распределяя бельё внутри барабана, система контроля компенсирует дисбаланс. – Это не является неисправностью – активна система контроля пенообразования.
- Остатки моющего средства на бельё. – Некоторые моющие средства, не содержащие фосфатов, выделяют нерастворимый в воде осадок. – Выберите программу **Rinse** (Полоскание) или очистите бельё щёткой после стирки.
- Неудовлетворительные результаты стирки. – Загрязнение белья сильнее ожидавшегося? Выберите подходящую программу стирки. – Недостаточное количество моющего средства?
- Если вы не можете самостоятельно устранить причину неисправности или машина требует ремонта: – Установите программатор в положение **Off (Выкл.)** и выньте вилку из розетки. – Закройте водопроводный кран и вызовите специалиста сервисной службы.



Стиральная машина WAX20260ME BOSCH

ru Инструкция по эксплуатации

# Ваша новая стиральная

**Поздравляем!** Вы приобрели современную бытовую технику наивысшего качества марки Bosch. Наша стиральная машина отличается особо экономичным расходом воды и энергии.

Каждый прибор, выпускаемый нашими заводами, проходит тщательную проверку, что позволяет гарантировать его безупречную работу и отличное состояние.

Для получения дополнительной информации о нашей продукции, принадлежностях, запасных частях и услугах посетите наш веб-сайт: [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com) или обратитесь в нашу сервисную службу.



Перед вводом стиральной машины в эксплуатацию внимательно изучите инструкции по установке и эксплуатации.

## Экологическая утилизация



При утилизации упаковки соблюдайте правила экологической безопасности. Данный прибор имеет маркировку о соответствии европейским директивам ЕС 2012/19/EU для электрических и электронных приборов (WEEE). Данная директива определяет действующие на территории Евросоюза правила возврата и утилизации старой бытовой техники.

## Содержание

|                                      | Страница |
|--------------------------------------|----------|
| Использование по назначению          | 1        |
| Подготовка                           | 2        |
| Стирка                               | 3/4      |
| Информация на дисплее, клавиши опций | 5        |
| Дополнительные функции               | 6        |
| Обзор программ                       | 7        |
| Указания по технике безопасности     | 8        |
| Важная информация                    | 8        |
| Очистка и уход                       | 9/10     |
| Параметры расхода                    | 11       |
| Индикация неисправностей             | 11       |
| Сервисная служба                     | 12       |
| Технические характеристики           | 12       |
| Что делать, если...                  | 13       |



## Защита окружающей среды/Советы и подсказки

- Всегда загружайте максимально допустимый для выбранной программы объём белья.
- Стирайте бельё средней степени загрязнения без предварительной стирки.
- Устанавливайте температуру воды согласно информации на ярлыках вещей. Для обеспечения оптимального соотношения экономии электроэнергии и результата стирки значения температуры воды, указанные на стиральной машине, могут отличаться от значений, указанных на ярлыках вещей.
- Дозируйте моющее средство в соответствии с рекомендациями изготовителя и жёсткостью воды.
- Если после стирки вы собираетесь сушить бельё в сушильной машине, установите скорость отжима согласно указаниям изготовителя сушильной машины.

## Использование по назначению

- Только для бытового использования.
- Для стирки изделий, предназначенных для машинной стирки, в растворе моющего средства.
- Эксплуатация только при подключении к водопроводу холодной воды и при использовании имеющихся в продаже моющих средств и средств по уходу за бельём, пригодных для стиральных машин.
- К использованию стиральной машины допускаются дети старше 8 лет, лица с ограниченными физическими, психическими или умственными способностями и лица с недостаточными знаниями и опытом в данной области могут использовать машину при **условии наблюдения** или предварительного инструктажа со стороны ответственного лица.



- Соблюдайте указания по технике безопасности на с. 8!
- Не оставляйте детей без присмотра около стиральной машины!
- Не разрешайте детям играть с прибором!
- Не разрешайте детям производить очистку прибора или любые работы по его техническому обслуживанию без наблюдения!
- Не допускайте нахождения домашних животных вблизи стиральной машины!

## Подготовка



Проверьте установку согласно отдельной инструкции по установке.



### Проверьте машину

- Эксплуатация неисправной машины категорически запрещена.
- Обратитесь в сервисный центр.



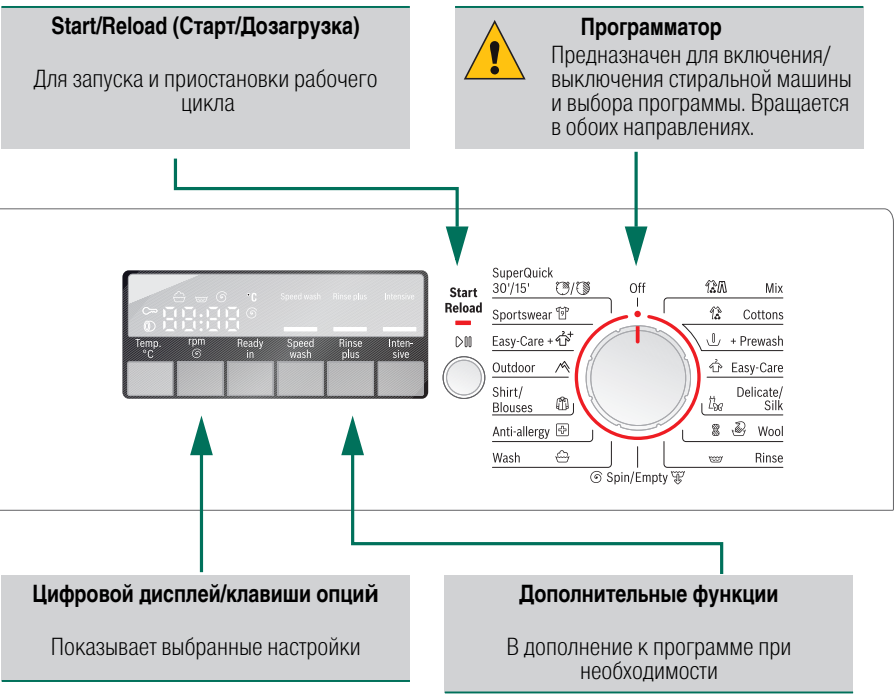
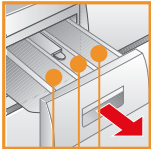
### Подсоедините вилку сетевого шнура



Руки обязательно должны быть сухими. Беритесь только за вилку сетевого шнура.



### Откройте водопроводный кран



**Ячейка II:** моющее средство для основной стирки, смягчитель воды, отбеливатель или пятновыводитель

**Ячейка ☼:** кондиционер, пропиточное средство, крахмал

**Ячейка I:** моющее средство для предварительной стирки

Перед отправкой с завода-производителя стиральная машина была тщательно проверена. Чтобы удалить воду, оставшуюся после проверки, выполните первый цикл стирки **без** белья → с. 8.

## Отсортируйте и загрузите бельё

Соблюдайте рекомендации по уходу от производителя.  
Сортируйте бельё согласно информации на ярлыках вещей.  
Сортируйте по типу, цвету, степени загрязнения и температуре стирки.  
Не превышайте максимальную загрузку → с. 7.  
Соблюдайте указания из раздела «Важная информация» → с. 8!  
Загружайте мелкое и крупное бельё вперемешку.

## Закройте дверцу загрузочного люка

Следите за тем, чтобы бельё не оказалось зажатым между дверцей загрузочного люка и резиновым уплотнителем.

## Добавьте моющее средство и кондиционер

Количество средств зависит от: количества белья, степени загрязнения, жёсткости воды (уточните в жилищно-коммунальной службе) и рекомендаций от производителей.  
Заливайте жидкое моющее средство в предназначенную для этого ячейку.  
Во время работы: соблюдайте осторожность при открывании кюветы для моющих средств!

Разбавляйте водой густой кондиционер для белья. Это предотвращает закупоривание.

## Установите программу

Подробную информацию о программах см. в разделе «Обзор программ» → с. 7.  
О клавишах опций → с. 5.

## Выберите дополнительные функции

О дополнительных функциях → с. 6.

## Нажмите клавишу Start/Reload (Старт/Дозагрузка) ▷∞

Программа запускается.

# Стирка

Кювета для моющих средств  
ячейки II, ⌘, I

Барабан

Панель управления

Ручка дверцы  
загрузочного люка



Крышка отсека для сервисного  
обслуживания

10

## Извлечение белья

Откройте дверцу загрузочного люка и выньте бельё.  
Оставьте дверцу загрузочного люка и кювету для моющих средств открытыми, чтобы просушить внутреннее пространство машины.

9

## Закрывание водопроводного крана

8

## Выключение

- Если блокировка для защиты детей активна, деактивизируйте её → с. 6.
- Установите программатор в положение **Off (Выкл.)**.

7

## Окончание программы...

- На дисплее появляется «End» и «D» и раздаётся звуковой сигнал.
- На дисплее появляется «---» и раздаётся звуковой сигнал. → с. 5 **Специальный символ**

## Изменение программы...

Если вы случайно выбрали не ту программу:

- Если блокировка для защиты детей активна, деактивизируйте её → с. 6.
- Поверните программатор на последнюю выбранную программу.
- При необходимости выберите дополнительные функции.
- Нажмите клавишу **Start/Reload (Старт/Дозагрузка)** ▷∞, новая программа запускается.

## Приостановка программы...

Если вы хотите приостановить текущую программу без изменения последовательности выполнения:

- Если блокировка для защиты детей активна, деактивизируйте её → с. 6.
- Нажмите клавишу **Start/Reload (Старт/Дозагрузка)** ▷∞:
- Если на дисплее мигает «P» и «D», выждите не менее 2 минут.
- После того, как на дисплее появится «H E S» и «D», дверцу можно открыть. При необходимости выньте/положите бельё.
- Если «P» остаётся на дисплее в течение продолжительного времени, это означает, что дверца не может быть открыта ради вашей собственной безопасности.
- Нажмите клавишу **Start/Reload (Старт/Дозагрузка)** ▷∞ для возобновления программы.

## ... или завершите программу

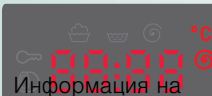
Если вы хотите отменить программу:

- Если блокировка для защиты детей активна, деактивизируйте её → с. 6.
- Поверните программатор на **Spin/Empty (Отжим/Слив)** ∞.
- Нажмите **Start/Reload (Старт/Дозагрузка)** ▷∞.
- По окончании цикла отжима выньте бельё.

# Информация на дисплее, клавиши опций



для статуса



Информация на дисплее зависит от выбранной программы

|                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                  | стирка: не горит, если выбраны программы <b>Rinse (Полоскание)</b>  или <b>Spin/Empty (Отжим/Слив)</b>  |
|                                                  | <b>Rinse (Полоскание)</b> : не горит, если выбрана программа <b>Spin/Empty (Отжим/Слив)</b>                                                                                              |
|                                                  | <b>Spin (Отжим)</b> : не горит, если выбран режим полоскания без слива « - - - »                                                                                                                                                                                          |
|                                                  | горит: дверца может быть открыта; мигает (после запуска программы): дверца не закрыта надлежащим образом                                                                                                                                                                  |
|                                                  | горит: активизирована функция блокировки для защиты детей; мигает: настройка была изменена → с. 6                                                                                                                                                                         |
| 90°C: температура стирки по умолчанию; Cold °C: стирка в холодной воде                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 800  : скорость отжима по умолчанию              |                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| - - - : Специальный символ → с. 5 Специальный символ                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 1:30: предполагаемая продолжительность программы                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 24 часа: выбор времени до окончания                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>End</b> : окончание программы                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>E</b> : индикации неисправностей → с. 11                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>YES NO</b> : «YES (ДА), если дверца может быть открыта, или «NO (НЕТ), если она не может быть открыта во время паузы ("Pause") |                                                                                                                                                                                                                                                                           |

**Клавиши опций**

Вы можете изменить заданную по умолчанию скорость отжима и температуру стирки как заранее, так и в процессе выполнения выбранной программы.

**Темп.**

Вы можете изменить указанную температуру стирки. Максимально возможная температура стирки зависит от выбранной программы. → с. 7

**Скорость отжима**

Вы можете изменить указанную скорость отжима. Максимально возможная скорость отжима – 1000 об/мин. Максимально возможная скорость отжима зависит от выбранной программы. Нельзя изменить установленную по умолчанию скорость отжима во время выполнения программы **Wash (Стирка)** . Можно также установить « - - - » → **Специальный символ**

**Время до окончания**

До момента запуска программы можно задать время, по истечении которого программа должна быть завершена.

- Нажмите клавишу **Ready in (Время до окончания)** и удерживайте, пока на дисплее не появится требуемое количество часов. Время до окончания программы можно изменять с шагом в один час максимум до 24 часов.
- Нажмите клавишу **Start/Reload (Старт/Дозагрузка)**  – время до окончания программы начинает отсчитываться в обратном направлении.

**Информация**

Вы можете прервать программу, чтобы открыть дверцу загрузочного люка, даже в том случае, если время до окончания программы ещё не истекло.

**Специальный символ** - - -

- За исключением программ **Spin/Empty (Отжим/Слив)**  и **Wash (Стирка)** . Нажмите клавишу **rpm (Скорость отжима)**  для установки « - - - » (Полоскание без слива). Бельё останется лежать в воде от последнего полоскания. По окончании программы на дисплее появляется « - - - ». Выберите программу **Spin/Empty (Отжим/Слив)**  или нажмите непосредственно клавишу **rpm (Скорость отжима)**  для выбора скорости отжима белья.
- Если выбрана программа **Spin/Empty (Отжим/Слив)** , нажмите клавишу **rpm (Скорость отжима)**  для установки « - - - », в этом случае будет выполняться программа **Empty (Слив)**. Если « - - - » не установлено, будет выполняться программа **Spin (Отжим)**.
- По окончании программ **Empty (Слив)**  и **Wash (Стирка)**  на дисплее появляется «», что означает, процесс полностью завершён.

# Дополнительные функции

**Клавиши дополнительных функций**

В дополнение к программе при необходимости

**Быстрая стирка**

Уменьшите время стирки. Для вещей с лёгкой степенью загрязнения. Если выбрана данная функция, продолжительность выполнения программы и максимальная загрузка будут изменены.

**Дополнительное полоскание**

Дополнительный цикл полоскания увеличивает продолжительность стирки. Для регионов с очень мягкой водой или для более качественного результата полоскания.

**Интенсивная**

Увеличивает продолжительность стирки для лучшего отстирывания сильных загрязнений.

Дополнительные функции могут комбинироваться.

Если активизирована дополнительная функция, загораются индикаторные лампочки.

Выключение дополнительных функций: ещё раз нажмите клавишу. Индикаторная лампочка погаснет.

**Блокировка для защиты детей**

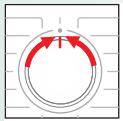
Программа не будет изменена случайными манипуляциями.

- Активизация блокировки для защиты детей: после запуска программы нажмите **Start/Reload (Старт/Дозагрузка)**  и удерживайте в течение 5 секунд, пока на дисплее не появится символ . При случайном изменении программы символ  начинает мигать.
- Деактивизация блокировки для защиты детей: нажмите **Start/Reload (Старт/Дозагрузка)**  и удерживайте в течение 5 секунд, пока на дисплее не появится символ .
- В случае окончания программы или изменения настроек деактивизируйте блокировку для защиты детей.
- В случае изменения программы при активизированной блокировке для защиты детей символ  начинает мигать, однако текущая программа продолжается.
- Если блокировка для защиты детей деактивируется при положении программатора, отличном от того, при котором она была активизирована, текущая программа приостанавливается.

**Сигнал**

1. Включите режим настройки сигнала

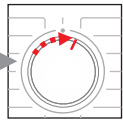
2. Настройте громкость...



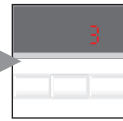
Установите на **Off (Выкл.)**



Нажмите клавишу **rpm (Скорость отжима)** и удерживайте её



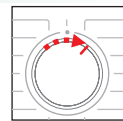
Поверните программатор на 1 позицию вправо



Отпустите клавишу и выберите число



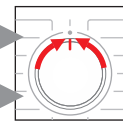
Настройте громкость\*



Поверните программатор на 1 позицию вправо



Настройте громкость\*



Установите на **Off (Выкл.)**

\*При необходимости повторно установите громкость.

**Режим ожидания**

Если стиральная машина не будет включена в течение пяти минут после выбора программы или выключена в течение пяти минут после окончания программы, дисплей будет отключен в целях экономии электроэнергии.

- При необходимости нажмите любую клавишу, и вся информация снова появится на дисплее.

# Обзор программ

(см. также информацию на с. 5/6)

| Программы                                                                                                                                                                                                 | °C            | Макс. за-<br>грузка<br>(кг) * | Вид белья                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Ячейка * | Быстрая стирка * | Дополнительное<br>полоскание ** | Интенсивная * |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|-------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|------------------|---------------------------------|---------------|
|                                                                                                                                                                                                           |               |                               |      | II ☼ i   |                  |                                 |               |
| Mix (Смешанное бельё)                                                                                                  | холодная - 40 | 3.0                           | Бельё из хлопка или бельё из тканей, не требующих особого ухода                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | ● ○      | ✓                | ✓                               | ✓             |
| Cottons (Хлопок)                                                                                                       | холодная - 90 | 6.0                           | Ноские текстильные изделия, не портящиеся от кипячения текстильные изделия из хлопка или льна                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | ● ○      | ✓                | ✓                               | ✓             |
| + Prewash (+ Предварительная стирка)                                                                                   | холодная - 90 | 6.0                           | Энергоёмкая программа для сильно загрязнённых носких текстильных изделий из хлопка или льна                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | ● ○ ●    | ✓                | ✓                               | ✓             |
| Easy-care (Синтетика)                                                                                                  | холодная - 60 | 2.6                           | Не требующие особого ухода текстильные изделия из хлопка, льна, синтетических и смешанных тканей                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | ● ○      | ✓                | ✓                               | ✓             |
| Delicate/Silk (Тонкое бельё/Шёлк)                                                                                      | холодная - 40 | 2.0                           | Для деликатного тонкого белья: например, из шёлка, сатина, синтетики или смешанных тканей                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | ● ○      | ✓                | ✓                               | ✓             |
|  Wool (Шерсть)                      | холодная - 40 | 2.0                           | Стирка шерстяных или полушерстяных изделий, пригодных для ручной или машинной стирки, например, из кашемира, мохера или ангоры. Также подходит для изделий из шёлка, пригодных только для ручной стирки                                                                                                                                                                                                                   | ● ○      |                  |                                 |               |
| SuperQuick (Супер-быстрая)  15/30'  | холодная - 40 | 3.5                           | Ноские текстильные изделия из хлопка или льна, короткая программа                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | ● ○      | ✓                |                                 |               |
| Sportswear (Спортивная одежда)                                                                                         | холодная - 40 | 2.0                           | Изделия из микрофибры                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | ●        | ✓                | ✓                               | ✓             |
| Easy-care (Синтетика) +                                                                                                | холодная - 40 | 2.6                           | Тёмные текстильные изделия, не требующие особого ухода                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | ● ○      | ✓                | ✓                               | ✓             |
|  Outdoor (Верхняя одежда)                                                                                              | холодная - 40 | 2.0                           | Специально для верхней одежды из хлопковых или синтетических тканей                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | ●        | ✓                | ✓                               | ✓             |
| Shirt/Blouses (Рубашки/Блузы)                                                                                          | холодная - 60 | 2.0                           | Не требующие глажки изделия из хлопка, льна, синтетических или смешанных тканей                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | ● ○      | ✓                | ✓                               | ✓             |
| Anti-allergy (Антиаллергенная)                                                                                         | холодная - 60 | 6.0                           | Ноские текстильные изделия из хлопка или льна                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | ● ○      | ✓                | ✓                               | ✓             |
| Wash (Стирка)                                                                                                          | холодная - 60 | 3.5                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | ● ○      |                  |                                 |               |
| Rinse (Полоскание)                                                                                                     |               |                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |          | ✓                |                                 |               |
|  Spin/Empty (Отжим/Слив)                                                                                              |               |                               | Отдельные программы отжима или слива → с. 5 Специальный символ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |          |                  |                                 |               |

\* ● : обязательно; ○ : опционально

\*\* При выборе дополнительных функций продолжительность программы будет соответствующим образом изменена. Если дополнительная функция Speed Wash (Быстрая стирка) деактивизирована, параметр максимальной загрузки будет изменён.

|                                                                                                                                                                                                                              |                                                                               |            |                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|------------|--------------------|
| Для получения более подробной информации, а также информации об ассортименте нашей продукции посетите наш веб-сайт: <a href="http://www.bosch-home.com">http://www.bosch-home.com</a> или обратитесь в нашу сервисную службу | Robert Bosch Hausgeräte GmbH<br>Carl - Wery-Str. 34<br>D-81739 Munich/Germany | WAX20260ME | 9000990439<br>0514 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|------------|--------------------|



## Указания по технике безопасности

- Прочитайте инструкции по установке и эксплуатации и все остальные документы, приложенные к стиральной машине, и следуйте их указаниям.
- Сохраните документацию для последующего использования.

### Опасность поражения электрическим током!

- При отсоединении вилки сетевого шнура от розетки никогда не тяните за сам шнур.
- Никогда не прикасайтесь к вилке сетевого шнура мокрыми руками.
- Убедитесь, что вилка сетевого шнура подсоединена к розетке с надёжным заземлением.

### Опасно для жизни!

- По истечении срока службы прибора:
- Выньте вилку сетевого шнура из розетки.
  - Отрежьте сетевой шнур и утилизируйте вместе с вилкой.
  - Сломайте замок дверцы загрузочного люка. Это необходимо, чтобы дети не могли закрыться внутри прибора и нанести вред своему здоровью и жизни.

### Опасность удушья!

- Храните упаковку, полиэтиленовую плёнку и прочие упаковочные материалы в недоступном для детей месте.

### Опасность отравления!

- Храните моющие средства и средства по уходу в недоступном для детей месте.

### Опасность взрыва!

- Может быть вызвана моющими средствами, содержащими растворители, например, пятновыводитель. При загрузке в стиральную машину вещей, предварительно обработанных средством, содержащим лигроиновый растворитель, они могут стать причиной взрыва. Поэтому перед загрузкой в стиральную машину их следует тщательно прополоскать вручную.

### Опасность травмирования!

- Дверца загрузочного люка стиральной машины может быть очень горячей.
- Будьте внимательны при сливе горячего моющего средства.
- Не забирайтесь на стиральную машину.
- Не используйте открытую дверцу загрузочного люка в качестве опоры.
- Убедитесь в том, что во время работы стиральной машины крышка насоса плотно закрыта, избегайте протечек и не прикасайтесь к элементам насоса в процессе работы машины.



## Важная информация



### Подготовка/Защита белья и стиральной машины

- Вытряхните песок из карманов и складок/отворотов.
- Удалите металлические предметы (канцелярские скрепки и т.п.).
- Брюки, вязаные и трикотажные вещи, например, свитера, футболки или толстовки, необходимо вывернуть наизнанку.
- Тонкие ткани стирайте в мешке/сетке (чулки, гардины, бюстгалтеры на косточках).
- Застегните молнии и пуговицы на наволочках и чехлах.
- Снимите кольца с занавесок или поместите занавески в сетку или мешок.



### Бельё различной степени загрязнения

Лёгкая степень



Сильная степень загрязнения

Стирайте новое бельё отдельно.

Предварительная стирка не нужна.

При необходимости предварительно обработайте пятна. Выберите программу **+Prewash** (Предварительная стирка).

Загружайте меньше белья. Выберите программу **+Prewash** (Предварительная стирка).



### Перед первой стиркой

Не загружайте бельё в стиральную машину. Откройте водопроводный кран, залейте прим. 1 литр воды и добавьте ½ мерной ёмкости моющего средства в ячейку II. Установите программу **Easy care** (Синтетика) 40 °C и нажмите **Start/Reload** (Старт/Дозагрузка).

После выполнения программы установите программатор в положение **Off** (Выкл.).



## Уход и очистка

- Опасность поражения электрическим током! Выньте вилку сетевого шнура из розетки.
- Опасность взрыва! Не используйте растворители.



### Очистка корпуса и панели управления

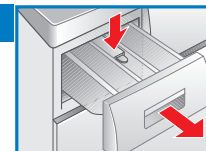
- Протирайте мягкой и влажной тканью.
- Не используйте абразивные моющие средства.
- Немедленно удалите остатки моющего или чистящего средства.
- Запрещается промывать прибор направленной струёй воды.



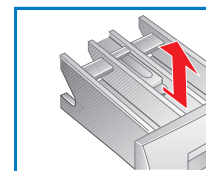
### Очистите кювету для моющих средств...

... при наличии в ней остатков моющего средства или кондиционера.

1. Выдвиньте кювету, прижмите вставку и полностью извлеките кювету.



2. Извлеките вставку: для этого нажмите на неё пальцем снизу вверх.



3. Очистите кювету и вставку водой и щёткой.
4. Установите вставку на место и зафиксируйте.
5. Установите кювету для моющих средств.



Оставьте кювету для моющих средств выдвинутой, чтобы остатки воды могли испариться.



### Барабан

Оставьте дверцу загрузочного люка открытой, чтобы просушить барабан.

При появлении пятен ржавчины используйте чистящее средство без хлора; не используйте для очистки металлическую губку.



### Удаление накипи

В машине не должно быть белья!

При правильной дозировке моющего средства в удалении накипи не будет необходимости. Тем не менее, соблюдайте инструкции изготовителя средства для удаления накипи.



### Защита от замерзания

В случае, если стиральная машина установлена в помещении с низкой температурой воздуха, всю оставшуюся в насосе и подающем шланге воду необходимо сливать после каждого использования стиральной машины.

- Слив воды из насоса → с. 10 Откачивающий насос
- Слив воды из подающего шланга:

1. Закройте водопроводный кран.
2. Выверните шланг из водопроводного крана, а также из задней стенки прибора, и слейте воду, оставшуюся в подающем шланге.
3. Перед следующей стиркой снова вверните шланг и проверьте герметичность соединения.

# Уход и очистка



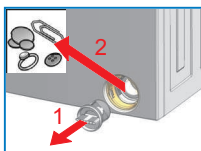
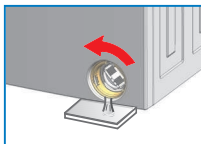
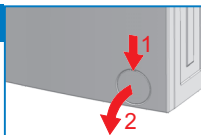
- Опасность ошпаривания! Подождите, пока моющее средство остынет.
- Закройте водопроводный кран.

## Откачивающий насос

– Установите программатор в положение **Off (Выкл.)**, отсоедините вилку от розетки.

1. Откройте и снимите крышку отсека для сервисного обслуживания.
2. Осторожно отверните крышку насоса, но не снимайте её.
3. Дайте воде стечь в подходящую ёмкость (остатки соберите половой тряпкой). Повторяйте процедуру, пока в насосе совсем не останется воды.
4. Снимите крышку насоса. Удалите посторонние предметы и ворс из насоса.
5. Очистите внутренние поверхности, резьбу крышки и шланги насоса (крыльчатка откачивающего насоса должна свободно вращаться).
6. Установите крышку насоса на место и тщательно затяните.
7. Установите крышку отсека для сервисного обслуживания и закройте.

Чтобы избежать перерасхода моющего средства при следующей стирке: залейте 1 литр воды в ячейку **II** и запустите программу **Spin/Empty (Отжим/Слив)**.



## Фильтр в подающем шланге

**Сбросьте давление воды в шланге подачи воды:**

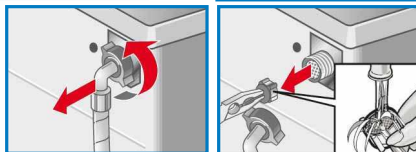
1. Закройте водопроводный кран.
2. Выберите любую программу (кроме **Spin/Empty (Отжим/Слив)**).
3. Нажмите **Start/Reload** (Старт/Дозагрузка). Запустите программу примерно на 40 секунд.
4. Установите программатор в положение **Off (Выкл.)**. Выньте вилку сетевого шнура из розетки.

**Очистка фильтра:**

1. Отсоедините шланг от крана. Прочистите фильтр небольшой щёткой.

или

Отсоедините шланг от задней стенки прибора. Плоскогубцами извлеките фильтр и очистите его.



# Нормы расхода

| Программа                               | Дополнительная функция | Загрузка | Потребление электроэнергии* | Вода** | Продолжительность программы** |
|-----------------------------------------|------------------------|----------|-----------------------------|--------|-------------------------------|
| Cottons (Хлопок) 40 °C                  | Быстрая стирка         | 3,5 кг   | 0,53 кВт*ч                  | 36 л   | 0:55 ч                        |
| Anti-allergy (Антиаллергенная) 60 °C*   | Интенсивная            | 6,0 кг   | 0,60 кВт*ч                  | 45 л   | 4:21 ч                        |
| Easy care (Синтетика) 40 °C             | Быстрая стирка         | 2,6 кг   | 0,39 кВт*ч                  | 45 л   | 0:51 ч                        |
| Mix (Смешанное бельё) 40 °C             | Быстрая стирка         | 3,0 кг   | 0,43 кВт*ч                  | 32 л   | 0:42 ч                        |
| Delicate/Silk (Тонкое бельё/Шёлк) 30 °C | Быстрая стирка         | 2,0 кг   | 0,27 кВт*ч                  | 35 л   | 0:38 ч                        |
| Wool (Шерсть) 30 °C                     | -                      | 2,0 кг   | 0,22 кВт*ч                  | 35 л   | 0:43 ч                        |

\* Настройка программы для проверки и маркировка об уровне потребления энергии согласно стандарту Великобритании.

\*\* Фактические значения могут отличаться от указанных в зависимости от давления воды, жёсткости воды, температуры подаваемой воды, температуры окружающей среды, типа, количества и степени загрязнённости белья, используемого моющего средства, перепадов напряжения в электрической сети и выбранных дополнительных функций.

# Индикации неисправностей

**E:17**

- Водопроводный кран открыт?
- Подающий шланг перекручен или сдавлен?
- Засорился фильтр? Очистка фильтра → с. 10
- Давление воды слишком низкое?

**E:18**

- Насос засорился, очистка насоса → с. 10
- Сливной шланг засорился?

**Другие индикации**

Выключите прибор, подождите 5 секунд и снова включите его.  
В случае повторного возникновения неисправности вызовите специалиста сервисной службы.

# Сервисное обслуживание

- Перед тем как вызвать специалиста сервисной службы, проверьте, не можете ли вы устранить неисправность самостоятельно  
→ с. 13 Что делать, если...
- Вызов специалиста для консультации даже во время гарантийного периода является платным.
- Контактные данные сервисных служб всех стран можно найти в прилагаемом списке сервисных центров.
- При вызове специалиста сервисной службы, пожалуйста, укажите свой полный адрес, номер телефона, описание неисправности, дату покупки, номер изделия (номер E) и заводской номер (FD). Это позволит вам избежать ненужных вызовов и связанных с этим дополнительных расходов.

E-Nr \_\_\_\_\_ FD \_\_\_\_\_

Номер изделия      Заводской номер

Эти номера содержатся на заводской табличке, находящейся на раме открытой дверцы загрузочного люка, а также на задней стенке прибора.

**Вы можете рассчитывать на профессиональный опыт производителя данной продукции.**

Пожалуйста, обращайтесь к нам за помощью.

Только в этом случае мы можем гарантировать, что ремонт будет выполнен квалифицированными специалистами с использованием оригинальных запасных частей для вашей стиральной машины.

# Технические характеристики



a = 600 mm  
b = 560 mm  
c = 850 mm  
Масса нетто 64 кг

# Что делать, если...

- Вода вытекает.
  - Проверьте правильность подсоединения сливного шланга.
  - Подтяните резьбовое соединение шланга подачи воды.
- Вода не поступает.  
Моющее средство не поступает.
  - Клавиша **Start/Reload** (Старт/Дозагрузка) не нажата?
  - Проверьте, открыт ли водопроводный кран?
  - Засорился фильтр? Очистка фильтра → с. 10.
  - Подающий шланг перекручен или сдавлен?
- Дверца загрузочного люка не открывается.
  - Включена функция безопасности. Программа остановлена?
  - В барабане есть вода? Выберите программу **Spin/Empty** (Отжим/Слив).
- Программа не запускается.
  - Клавиша **Start/Reload** (Старт/Дозагрузка) не нажата или установлено время до окончания?
  - Символ мигает, дверца загрузочного люка закрыта неплотно.
- Моющее средство не сливается.
  - Очистите откачивающий насос → с. 10.
  - Очистите сливной шланг.
- Не включается дополнительная функция для выбранной программы.
  - Выбор дополнительной функции возможен? → с. 7, Обзор программ.
- В барабане не видно воды.
  - Это не является неисправностью — уровень воды находится ниже зоны видимости.
- Цикл отжима запускается несколько раз.
  - Это не является неисправностью — система контроля дисбаланса равномерно распределяет бельё.
- Моющее средство не смылось из ячейки I.
  - Программа **+Prewash** (+Предварительная стирка) не выбрана?
- Моющее средство осталось в кювете для моющих средств.
  - Если моющее средство намокло или превратилось в комки, очистите кювету для моющих средств → с. 9.
  - Используйте дозатор для жидких моющих средств.
- Из кюветы для моющих средств выступает пена.  
Символ мигает
  - Превышен объём моющего средства?
  - Смешайте 1 столовую ложку кондиционера с 0,5 литра воды и залейте в ячейку II кюветы.
  - Уменьшите количество моющего средства для следующего цикла стирки.
- Сильные шумы, вибрация и «перемещение» машины во время цикла отжима.
  - Зафиксированы ли ножки прибора?
  - Закрепление ножек прибора → Инструкция по установке.
  - Транспортировочные крепления удалены?
  - Удаление транспортировочных креплений → Инструкция по установке.
- Во время работы стиральной машины дисплей/индикаторные лампочки не горят.
  - Нарушена подача питания?
  - Сработал предохранитель? Замените предохранитель/размыкатель.
  - В случае повторного возникновения неисправности вызовите специалиста сервисной службы.
- Программа выполняется дольше, чем обычно.
  - Это не является неисправностью — многократно распределяя бельё внутри барабана, система контроля компенсирует дисбаланс.
  - Это не является неисправностью — активна система контроля пенообразования.
- Остатки моющего средства на белье.
  - Некоторые моющие средства, не содержащие фосфатов, выделяют нерастворимый в воде осадок.
  - Выберите программу **Rinse** (Полоскание) или очистите бельё щёткой после стирки.
- Неудовлетворительные результаты стирки.
  - Загрязнение белья сильнее ожидавшегося? Выберите подходящую программу стирки.
  - Недостаточное количество моющего средства?
- Если вы не можете самостоятельно устранить причину неисправности или машина требует ремонта:
  - Установите программатор в положение **Off** (Выкл.) и выньте вилку из розетки.
  - Закройте водопроводный кран и вызовите специалиста сервисной службы.



Стиральная машина

WAX20260ME



**BOSCH**

**ru** Инструкция по эксплуатации